



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
23 November 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации в
отношении женщин
Двадцать вторая сессия**

Краткий отчет о 450-м заседании,
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 21 января 2000 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-жа Гонсалес

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Мьянмы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

*Первоначальный доклад Мьянмы
(CEDAW/C/MMR/1)*

1. Председатель приглашает членов делегации Мьянмы занять места за столом Комитета.

2. **Г-н Мра** (Мьянма) говорит, что, ознакомившись со статьями Конвенции, его правительство пришло к выводу о том, что действующие в стране законы и социальный порядок соответствуют ее положениям. Нынешняя и предыдущая конституции страны гарантируют равенство мужчин и женщин и права женщин. Согласно закону женщины Мьянмы пользуются теми же правами, что и мужчины, в политической, экономической, административной и социальной сферах. Семья является основной социальной ячейкой, и в большинстве случаев речь идет о расширенных семьях. Хотя главой семьи обычно является отец, мать выполняет важную роль в воспитании детей. Супруга часто считается «министром по делам семьи», и супружеские пары обычно ведут совместные банковские счета.

3. Мужчины и женщины пользуются равным доступом к медицинской помощи. При осуществлении национальной политики в области здравоохранения министр здравоохранения стремится улучшать состояние здоровья мьянманцев с помощью профилактики, лечения и реабилитации, а также посредством просвещения, информирования и коммуникации. В состав руководящего комитета по Национальному плану в области здравоохранения входят представители различных министерств и неправительственных организаций. Национальная демографическая политика направлена на улучшение состояния здоровья женщин и детей путем обеспечения доступа к информации о регулировании промежутков между родами для всех супружеских пар, добровольно обращающихся за такой информацией. Программы регулирования промежутков между родами осуществляются государственными ведомствами и неправительственными организациями при содействии со стороны международных учреждений.

4. Правительство совершенствует и расширяет программы в области питания и приступило к осу-

ществлению национальной политики поддержки грудного вскармливания. Министерство здравоохранения учредило Комитет по контролю за качеством пищевых продуктов и состоянием питания, который совместно с Национальным комитетом по охране здоровья занимается разработкой межсекторального подхода к вопросам снабжения продовольствием и питания. Исследования показали, что девочки в меньшей степени подвержены белково-калорийной недостаточности, чем мальчики. Вместе с тем около 25 процентов девочек в Мьянме страдают от анемии, а приблизительно 60 процентов беременных женщин страдают от железодефицитной анемии. В Мьянме зоб является наиболее распространенной видимой формой проявления недостатка йода в организме.

5. Поскольку СПИД получил широкое распространение во всех слоях общества и начал распространяться среди групп населения, отнесенных к категории с низкой вероятностью заболевания, правительство поставило в разряд первоочередных задач разработку межсекторального подхода к борьбе с этим заболеванием. Оно призывает неправительственные организации участвовать в этой работе и проводить исследования с целью поощрения и поддержки мероприятий по профилактике СПИДа и борьбе с ним.

6. В структуре медицинского обслуживания выделяются три уровня: центральный, отвечающий за общую политику, планирование, подготовку кадров, надзор, контроль и оценку; промежуточный, к которому относятся государственные и специализированные больницы, осуществляющие специализированное лечение; и периферийный, к которому относятся городские и поселковые больницы, сельские поликлиники и деревенские медпункты. Врачи, патронажные медсестры и акушерки оказывают акушерскую помощь и предоставляют услуги по регулированию промежутков между родами в сельских и городских поликлиниках. Мьянманская ассоциация охраны здоровья матери и ребенка — авторитетная неправительственная организация — также оказывает эти услуги. С провозглашением национального плана в области здравоохранения программа охраны материнства и детства была преобразована в программу охраны репродуктивного здоровья, которая стала также охватывать обслуживание подростков.

7. Несмотря на отсутствие нормативных положений об абортах, женщины, перенесшие внебольничные аборты, могут получить экстренную помощь и пройти последующий курс лечения, включая контрацепцию после перенесенного аборта. Многие женщины пользуются традиционными лекарствами и препаратами на основе трав. Большинство практикующих специалистов по охране материнства и консультантов по репродуктивному здоровью — женщины. Охрана репродуктивного здоровья включает безопасные роды, безопасное материнство, регулирование промежутков между родами, профилактику болезней, передаваемых половым путем (БППП) и ВИЧ/СПИДа, просвещение женщин и подростков по вопросам репродуктивного здоровья и обучение жизненно необходимым навыкам и пропаганда применения презервативов. Программы по достижению этих целей осуществляются министерством здравоохранения во взаимодействии с другими министерствами, местными и международными неправительственными организациями и частным сектором. Кроме того, Мьянманская ассоциация охраны здоровья матери и ребенка проводит мероприятия по обучению женщин необходимым жизненным навыкам, а Мьянманское общество Красного Креста осуществляет аналогичные программы для молодежи.

8. Профилактика БППП включает санитарно-гигиеническое просвещение, раннее обнаружение случаев заражения, раннюю диагностику и эффективное лечение. Департамент здравоохранения и целевая группа по ВИЧ/СПИДу Мьянманской медицинской ассоциации организовали курсы профессиональной подготовки для медицинского персонала по синдромному лечению БППП. Совместно с местными и международными неправительственными организациями были организованы кампании пропаганды применения презервативов для лиц в группе высокого риска, например для людей с несколькими половыми партнерами.

9. Просвещение является одним из главных компонентов стратегии профилактики ВИЧ/СПИДа, в связи с чем были опубликованы соответствующие информационные материалы на разных местных языках. Кроме того, в разных районах страны были распространены материалы для таких целевых групп, как наркоманы, молодежь и женщины. Городские отделы здравоохранения, школьные бригады врачей и прошедшие подготовку сотрудники Де-

партамент базового образования провели мероприятия по ознакомлению с проблемой СПИДа в школах. Министерство здравоохранения и министерство образования разработали учебные программы для учителей по таким темам, как здоровый образ жизни, профилактика СПИДа и способы предупреждения заражения. С помощью материалов, содержащих информацию, ориентированную конкретно на мужчин и женщин, представители общественных организаций и добровольцы овладели навыками пропаганды программ информационно-пропагандистской работы с общинами по проблемам СПИДа и БППП.

10. Программы в области регулирования промежутков между родами включают обучение персонала учреждений первичного медико-санитарного обслуживания и добровольцев, разъяснение преимуществ регулирования промежутков между родами и контрацептивов на уровне общин. Комплексная программа охраны здоровья матери и ребенка направлена преимущественно на лечение и профилактику таких общих детских заболеваний, как диарея и острые респираторные инфекции, однако в нее был также включен компонент охраны материнства с целью организации обучения персонала учреждений первичного медико-санитарного обслуживания, особенно младших акушерок в сельских районах и повитух.

11. Целевые показатели в области охраны здоровья женщин, которые должны быть достигнуты к 2000 году, включают снижение младенческой смертности с 47,1 до 45 на 1000 рождений и уменьшение вдвое коэффициента материнской смертности — с 1 до 0,5 на 1000 живорождений, достижение и сохранение показателя полной иммунизации младенцев на уровне 90 процентов, предоставление доступа к информации по профилактике ВИЧ/СПИДа, уменьшение числа случаев нарушений, вызванных недостатком йода в организме, с 33,08 процента до менее 20 процентов, расширение доступа к медицинской помощи в дородовой период и услугам по родовспоможению, предоставление всеобщего доступа к информации о регулировании промежутков между родами и уменьшение числа случаев железодефицитной анемии среди беременных женщин.

12. Одной из проблем, выявленных Национальным комитетом по делам женщин, является насилие в отношении женщин. Мероприятия по предупреж-

дению насилия и реабилитации пострадавших включают обучение методам консультационной помощи и открытие пунктов консультационной помощи на всей территории страны. В рамках программы развития приграничных районов было также организовано медицинское обслуживание женщин, проживающих в приграничных районах.

13. В рамках Программы оздоровления окружающей среды правительство сформулировало национальную политику по оценке неблагоприятных для здоровья факторов окружающей среды в различных общинах. Программа местного водоснабжения и санитарии призвана обеспечить безопасной питьевой водой и надлежащими средствами санитарии население сельских и городских районов. Трудящиеся женщины охвачены нормативными положениями в области гигиены труда и имеют право на трехмесячный отпуск по беременности и родам. Всемирная организация здравоохранения признала, что по качеству медицинского обслуживания Мьянма занимает одно из ведущих мест в Юго-Восточной Азии.

14. Поскольку от образования зависят перспективы женщины в плане трудоустройства, возможности регулирования числа родов, размер семьи и промежутки между родами, а также уровень образования и состояние здоровья ее семьи, правительство осуществляет программы, призванные дать любому гражданину, независимо от пола, возможность получить базовое образование. В системе образования дискриминации в отношении женщин нет; так, 15 из 26 лучших учащихся по результатам последних вступительных экзаменов в университеты были девочки. В рамках инициативы по развитию людских ресурсов при содействии ПРООН и ЮНЕСКО были организованы также программы профессионально-технической подготовки и программы ликвидации неграмотности среди взрослых.

15. После публикации в марте 1999 года доклада Мьянманского национального комитета по делам женщин 3 июля прошли общенациональные мероприятия по случаю Дня женщин. На координационном совещании 1999 года Национальный комитет постановил расширить свой членский состав и выделил шесть неблагополучных областей: образование, здравоохранение, экономика, насилие в отношении женщин, культура и положение девочек. Впоследствии к этому списку были добавлены еще

две области: женщины и окружающая среда и женщины и средства массовой информации.

16. Наконец, работе правительства по осуществлению Национального плана действий в области улучшения положения женщин мешало отсутствие дезаггегированных по полу данных за период до 1990 года. После 1990 года оно начало собирать такие данные по занятости, а затем по сектору образования. Вместе с тем без международной технической помощи и финансовых ресурсов ему будет сложно удовлетворить запросы Национального комитета по делам женщин.

17. **Г-жа Хан** выражает признательность правительству Мьянмы за ратификацию Конвенции без каких-либо оговорок по ее основным статьям. На протяжении всей истории страны женщины играли важную роль в жизни общества, а в последнее время — в движении за независимость и в политической жизни. Кстати, Мьянма — родина первой женщины-лауреата Нобелевской премии из Юго-Восточной Азии г-жи Аун Сан Су Чжи, которая опрокинула многие стереотипные представления о роли женщин. Она надеется, что многие другие женщины примут участие в политической жизни Мьянмы.

18. Создание национального механизма для осуществления Конвенции свидетельствует о приверженности правительства делу защиты прав женщин; как представляется, эти организационные структуры работают в правильном направлении. Вместе с тем отсутствие дезаггегированных по полу данных и информации о средствах, выделяемых для финансирования работы этого механизма, может осложнить диалог.

19. Ни в докладе, ни в выступлении не были представлены данные о том, каким образом правительство намеревается финансировать проекты и мероприятия в области улучшения положения женщин.

20. Она выражает обеспокоенность в связи с положением женщин и детей, оказавшихся в центре этнических конфликтов, которые продолжаются в Мьянме, особенно в приграничных районах и в лагерях беженцев. Она интересуется, имеют ли эти женщины бесплатный доступ к услугам, упомянутым в докладе. Отметив, что 75 процентов населения страны проживает в сельских районах, она интересуется также тем, в какой мере сельские женщины охвачены мерами, о которых говорится в док-

докладе. Хотя Комитет приветствует приверженность правительства делу улучшения здоровья женщин, он хотел бы узнать, предусмотрены ли в бюджете средства конкретно для этой цели.

21. Она хотела бы также получить больше информации о доступе к услугам по планированию семьи и о насилии в отношении женщин, особенно тех, которые живут в лагерях беженцев и находятся в особо уязвимом положении. Информация о начальном образовании также была бы весьма ценной. Ратифицируя Конвенцию, государства-участники признают ответственность за ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин в государственной и частной сферах. В связи с этим Комитет надеется, что в будущих докладах Мьянмы будут четко отражены выявленные случаи неравенства между мужчинами и женщинами.

Статья 2

22. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** интересуется, будут ли принципы, провозглашенные в статьях 1 и 2 Конвенции, включены в новую конституцию Мьянмы, и когда завершится процесс работы над ней. Правительству следует включить в свой новый основной документ полное определение дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы облегчить работу законодателей, а именно по отражению этого определения в конкретных законах. Она интересуется, был ли текст Конвенции опубликован в официальном правительственном бюллетене, является ли он юридически обязательным в Мьянме и имеются ли в нынешнем законодательстве четкие положения, запрещающие дискриминацию в отношении женщин со стороны различных представителей государства и государственных структур.

23. Учитывая важную роль военных в нынешнем правительстве, было бы интересно узнать, существуют ли законы, позволяющие выявлять потенциальные или фактические случаи дискриминации в отношении женщин со стороны военнослужащих и принимать решения по таким случаям. Она интересуется, входит ли в круг задач организационного механизма, обеспечивающего защиту женщин, пересмотр действующего законодательства с целью выявления случаев дискриминации в отношении женщин де-юре.

24. **Г-жа Корти**, ссылаясь на статью 13 Конституции 1947 года, интересуется, соблюдаются ли дух и

буква этой статьи. Поскольку общество Мьянмы является многонациональным и население страны исповедует разные религии, а женщины зачастую являются хранителями традиций, она интересуется, каким образом женщинам, принадлежащим к различным этническим и религиозным группам, обеспечиваются гарантии равноправия и как они выполняют те же обязанности в смысле уважения политики правительства и прав и обычаев других групп, даже если эти права противоречат учениям их собственных религий и их традициям.

Статья 3

25. **Г-жа Уэдраого** приветствует разработку правительством Мьянмы плана действий и учреждение нескольких национальных комитетов по улучшению положения женщин. На Пекинской конференции в качестве одной из первоочередных задач было определено выделение ресурсов для финансирования работы учреждений, занимающихся вопросами улучшения положения женщин. В связи с этим приходится с сожалением констатировать отсутствие информации о бюджете национального комитета Мьянмы. Кроме того, в национальном плане действий, в котором выделены шесть первоочередных направлений деятельности, следовало бы также учесть такой момент, как участие женщин в процессе принятия решений, который фигурирует в числе 12 ключевых пунктов в Пекинской платформе действий. В связи с этим она хотела бы получить более подробную информацию по этому вопросу, а также подробные сведения о плане действий, его целях, стратегиях и основной программе мероприятий. Эта информация позволила бы Комитету в рамках конструктивного диалога обмениваться соображениями о недостатках и достижениях и наблюдать за планами Мьянмы по осуществлению Конвенции в течение ближайших нескольких лет.

26. **Г-жа Гунесекере** выражает удовлетворение по поводу того, что женщины Мьянмы пользуются широкими правами, провозглашенными в Конвенции. Уровень грамотности среди женщин, являющийся одним из высоких в регионе, свидетельствует о том, что женщины пользуются основополагающим правом на доступ к образованию. Вместе с тем достигнутый прогресс мало отразился на жизни некоторых женщин, особенно из социально уязвимых слоев населения; и поэтому задача Комитета

состоит в том, чтобы заострить внимание на тех трудностях, с которыми те сталкиваются.

27. Хотя в докладе упоминается подкомитет по проблеме насилия в отношении женщин, в нем отсутствуют данные о распространенности этого явления и его различных проявлениях. В странах, которые пережили длительные внутренние конфликты и в которых военные занимают важное положение, женщины особенно часто становятся объектами насилия. В связи с этим важно располагать информацией о том, каким образом работники правоохранительных органов и военные несут ответственность за акты насилия в отношении женщин и проводится ли с ними работа по разъяснению принципов, провозглашенных в Конвенции.

28. Она интересуется, намеревается ли правительство пересмотреть Уголовный кодекс 1860 года, который содержит ряд положений, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам. Она обеспокоена сообщениями о том, что Закон о городах и деревнях используется как инструмент принуждения граждан к насильственному труду, включая переноску грузов, что особенно вредно для здоровья женщин.

29. **Г-жа Феррер** говорит, что учреждение Национального рабочего комитета по делам женщин, уполномоченного получать и направлять жалобы по соответствующим инстанциям, является весьма положительным шагом. Она интересуется, сколько жалоб на факты дискриминации прошли через Рабочий комитет и какие меры он уполномочен принимать в случаях, когда жалобы принимаются к рассмотрению. Она хотела бы также получить больше информации о связях между Рабочим комитетом и Национальным комитетом по делам женщин. Она интересуется, располагает ли Национальный комитет, который проводит заседания лишь раз в три месяца, своим собственным штатным секретариатом. Ей трудно составить четкое представление о роли и представленности женщин в различных социальных секторах в силу отсутствия дезаггрегированных по полу статистических данных, в связи с чем она высказывает мнение о том, что Рабочий комитет был бы подходящей структурой для сбора таких данных.

30. Было бы полезным получить больше информации о целях долгосрочного плана (2001–2020 годы) в отношении улучшения положения

женщин Мьянмы и о тех механизмах, которые были созданы для наблюдения за ходом осуществления этого плана и окончательных итогах этой работы. Она интересуется, включены ли в план меры по распространению информации о Конвенции, повышению осведомленности о гендерных проблемах и расширению представительства женщин в директивных органах и увеличению числа женщин, занимающихся нетрадиционными для них занятиями. Она также хотела бы узнать, предусмотрены ли в плане конкретные положения в отношении многочисленного сельского населения Мьянмы. Кроме того, она хотела бы получить больше информации о положении беспризорных детей и о масштабах нищеты среди женщин, а также о любых предпринимаемых или намеченных мерах по реинтеграции бедных женщин в общество.

31. **Г-жа Хаселле** просит представителя Мьянмы более подробно рассказать о составе Национального комитета по делам женщин и Рабочего комитета, о финансовых и людских ресурсах, имеющихся в их распоряжении, и их соответствующих функциях. Она также интересуется, каким образом министерство социального обеспечения, чрезвычайной помощи и расселения выполняет возложенную на него роль национального координатора по делам женщин и как финансируются подкомитеты, отвечающие за шесть важнейших направлений деятельности, определенных в Мьянманском национальном плане действий по улучшению положения женщин. Было бы полезно получить более четкое представление о задачах, включенных в План действий, и целях проводимой правительством политики в отношении женщин.

32. **Г-жа Риель** интересуется, какие жалобы представляются Рабочему комитету, какие меры были приняты с целью информирования отдельных женщин о компетенции Комитета в плане рассмотрения жалоб и достаточен ли его бюджет.

33. **Г-жа Ким** интересуется, входят ли в состав Рабочего комитета представители женских неправительственных организаций, и если да, то каковы критерии их отбора. Она хотела бы получить более подробную информацию о числе таких организаций и их статусе в Мьянме, и интересуется, участвовали ли они в работе над докладом государства-участника. Она также хотела бы узнать, был ли переведен текст Конвенции на языки этнических меньшинств Мьянмы.

Статья 4

34. **Г-жа Мьякаяка-Манзини** говорит, что в связи со статьей 4 в докладе говорится, что женщины в Мьянме уже достигли равноправного положения с мужчинами, однако в нем не уточняется, идет ли речь о равенстве де-юре или де-факто, и отсутствует информация о принятых правительством мерах по содействию улучшению положения женщин. Она считает, что необходимы временные специальные меры, в частности для расширения представительства женщин в парламенте и в правительстве. Она обеспокоена тем, что в докладе и устном выступлении неоправданно акцентируется внимание на роли женщин в семье, в то время как согласно Конвенции, женщины должны иметь возможности участвовать во всех сферах жизни. Хотя подкомитеты по образованию и проблеме насилия в отношении женщин заслуживают одобрения за проведение исследований и совещаний, она интересуется, дали ли эти инициативы ощутимые результаты в виде программ или планов действий.

Статья 5

35. **Г-жа Уэдраого** говорит, что известная поговорка о том, что муж решает тяжелые проблемы плечами, а жена — головой, свидетельствует, как представляет, о высоком статусе женщин в обществе. Поскольку многие проявления дискриминации основаны на стереотипных представлениях о женщинах и традиционных взглядах, принижающих их, чрезвычайно отрадно, что в Мьянме женщин всегда ценили. Государству-участнику следует, используя положительное отношение к женщинам в Мьянме, добиваться улучшения их положения. Она интересуется, существует ли какой-либо разрыв между достоинством, традиционно приписываемым женщинам, и их реальными функциями в повседневной жизни. Она интересуется, например, каким образом распределяются домашние обязанности между мужчинами и женщинами. С учетом предположительно высокого статуса женщин она считает, что содержащееся в докладе утверждение о том, что главой семьи является мужчина, вызывает определенное недоумение.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.